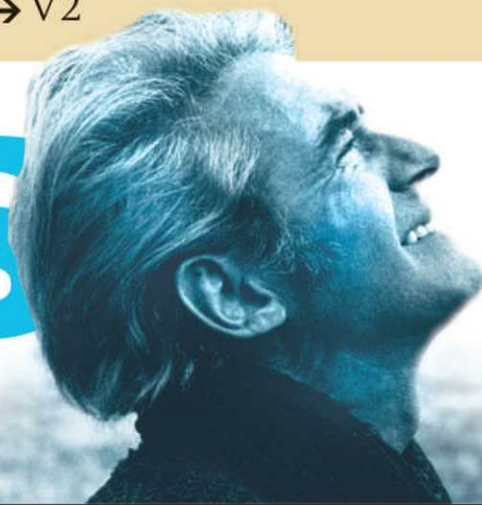


voyages



VAUDREUIL Un centre d'interprétation voué à Félix Leclerc → V4

PENNSYLVANIE AU PAYS DES AMISH



PHOTO THÉQUE LE SOLEIL

Ils n'utilisent pas l'électricité, cultivent les champs avec des chevaux, étudient jusqu'à l'âge de 14 ans, ne paient pas d'assurance sociale, ne cotisent pas au fonds de retraite et ils ne votent pas. Pourtant, ils ont beaucoup d'argent, ne connaissent ni chômage ni divorces et ils comptent sur l'entraide familiale pour surmonter les épreuves... Portrait d'une société à part, qui n'est pas à la veille de disparaître, en pleine campagne de Lancaster, en Pennsylvanie. → V6

Terre-Neuve, un monde plus

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

C'est en cherchant une route vers la Chine, en 1497, que Jean Cabot, navigateur italien, aurait vu sa route bloquée par une «terre neuve» qu'il baptisa «terre des morues». L'explorateur au service de l'Angleterre se serait arrêté le jour de la Saint-Jean dans le havre naturel qui s'offrait sur son chemin. De là, croit-on, l'origine du nom donné à ce lieu qui allait devenir la capitale de cette «terre neuve». Bienvenue à Saint-Jean, Terre-Neuve.

Que venez-vous faire ici? vous demanderont, intrigués, les gens de l'endroit, comme si leur ville était située au bout du monde. Et ils ont bien raison, puisque Saint-Jean est plus proche de l'Europe qu'aucune autre ville de l'Amérique du Nord. Vous trouverez la capitale au sud-est de l'île de Terre-Neuve, dans la péninsule d'Avalon, une presqu'île qui s'allonge dans la mer et qui est tracée d'une belle route panoramique. L'endroit est exceptionnel pour observer les baleines, les oiseaux marins et, à l'occasion, les icebergs. Et aussi le lieu idéal pour des excursions en bateau ou en kayak. Mais d'abord, faites un arrêt dans la capitale. Car c'est là que ça se passe!

LA BELLE CAPITALE

Saint-Jean est construite autour d'un havre naturel qui, depuis le passage de Jean Cabot, a



À la réserve écologique Cape Saint Mary's, située à l'extrémité sud-ouest de la péninsule d'Avalon, le visiteur peut observer les fous de Bassan sur de gros rochers surplombant la mer. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

servi de refuge aux explorateurs et aux pêcheurs européens. Encore aujourd'hui, ce havre offre un abri aux marins en tous genres. La ville surprend d'abord par la qualité de son patrimoine architectural. Quand on connaît le côté pluvieux et brumeux de Terre-Neuve, on s'étonne de découvrir dans plusieurs quartiers de la ville de belles maisons de bois victorienne superbement entretenues. Il faut voir, en effet, perchées sur les collines, les jo-

lies maisons multicolores, toutes impeccables et serrées les unes contre les autres, pour se convaincre de la fierté qu'éprouvent les habitants de Saint-Jean envers leur patrimoine.

En plus d'être la capitale, Saint-Jean est le port principal et le cœur économique de l'île. La rue Water est remplie de belles boutiques d'artisanat, de restos à la mode, de pubs animés. Sa voisine, la rue George, est tout aussi dynamique avec ses bars et bistros qui

s'animent jusque tard dans la nuit avec des spectacles de jazz et de folklore. Les Terre-Neuviens sont très fiers de faire découvrir aux visiteurs leur *nightlife* et ils aiment la fête. «Allez, venez, je vous offre un verre!», vous disent-ils dès que la conversation est bien entamée. Profitez-en, car en dehors de la capitale, la vie se déroule au ralenti.

Devant le port, le quartier The Battery, autrefois petit bourg de pêcheurs, a été transformé en un

quartier des plus à la mode. Ses maisons accrochées aux rochers et surplombant la mer sont parmi les plus anciennes de la ville. Restaurées en maisons de style, plusieurs d'entre elles sont dignes de figurer dans des magazines d'architecture et de décoration. L'ancien village Quidi Vidi, à l'est de la ville, est également un lieu charmant, doté d'une importante fabrique de bière. Mais la construction récente d'immeubles à condos a quelque peu brisé la beauté de l'endroit.

2009003

NEW YORK
L'EXTRA-VAGANTE

1000\$ POUR VOUS! SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE

15 véritables exclusivités incluses!
Hôtel de grand luxe, messe gospel incluse sans frais, livre souvenir, DVD photos, sac de voyage, points Club Milbe... plus tour de ville 4 h, Empire State Building et beaucoup plus! Aucuns frais cachés, payable sur place.

203\$ à 238\$ à 273\$
*prix à partir de

99\$ INCROYABLE!
Croisière privée de 90 minutes INCLUSE!

ENFANTS
16 ans et moins

AUTRES FORFATS A L'OCAR

New York en Liberté (3 jours)
100\$ tous les départs sauf les fêtes

New York La magie (4 jours)
100\$ tous les départs sauf les fêtes

AUSSI DISPONIBLE:

Combiné New York et Boston (4 jours)
Boston (3 jours)

Amérique
Créateur d'émotions

www.toursamerique.com
1-866-530-5305

Toutes taxes et fonds de l'OPC inclus

2007934

Voyages **traditours**
au cœur des traditions

Pérou 16 jours
12 nov., 25 mars 09, 8 avril 09.

Thaïlande 16 jours
28 nov., 14 janv., 3 févr. 09.

Costa Rica
19 nov., 10 janv. 7 févr. 09

Ouest américain et Las Vegas
24 sept.

Grèce 22 sept.

Italie 28 sept. (prix spécial le 15 mai)

Chine 20 jours
18 avril 09

Namibie 17 jours
14 oct.

Inde : Rajasthan et Gujarat
22 jrs, 3 févr. 09

Mexique «PRIX SPÉCIAL»
22 janv., 12 févr. 09

Pérou 25 jours
3 nov., 5 nov., 23 mars 09.

Tunisie
22 avril 09

Guatemala, Honduras, Belize
5 nov., 4 février 09

Argentine, Uruguay, Brésil, Chili
23 nov., 11 janv., 1^{er} mars

Rép. tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche
21 sept., 11 mai 09 «PRIX SPÉCIAL»

N.-Zélande, Australie «PRIX SPÉCIAL»
29 jours, 12 janvier 09 (incluant extension îles Fidji)

Russie : bateau 4*
Mai 09

Égypte
Mars / avril 09

Vietnam et Cambodge
18 nov. (prix spécial), 15 janv., 10 févr.

Croatie, Monténégro
5 Mai 09 «PRIX SPÉCIAL»

Afrique du Sud «PRIX SPÉCIAL»
28 févr. 09, 21 mars 09

Turquie
17 avril 09, 1^{er} mai 09

514 907-7712
1 888 907-7712
www.traditours.com
Permis du Québec

Exclusivement vendus et conçus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables.
Photos vidéos et programmes sur notre site Web

2008776

Exclusif pour Noël

MARGARITA
PLAYA EL AGUA

Chaleur garantie
La perle des Caraïbes
Transport de Québec inclus
Accompagnateur : Luc Laffamme
Vol de Mtl avec Air Transat
Hôtel Villas Flamenco & Beach Club
Formule club tout inclus

Dép.: 23 déc. 2008
1 sem. : 1649\$
2 sem. : 2099\$

ASSISTEZ AU NOUVEAU SHOW DU CIRQUE

LAS VEGAS
EXCLUSIF

Vol de Québec avec Air Canada
Hôtel Bally's ****
Accompagnateur : Luc Laffamme
Programme exclusif
Plusieurs spectacles en sus (\$)

Dép. : 27 oct. 2008
5 nuits : 1619\$
6 SIÈGES DISPONIBLES

Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$ / 1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.

Déjà 23 ans!

Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Québec
Ligne sans frais 1 888 842-3012
ouvert samedi de 10h à 14h 418 842-3012

Saint-Jean est plus proche de l'Europe qu'aucune autre ville de l'Amérique du Nord

Pour avoir une belle vue sur la ville, montez sur la colline Signal Hill. C'est à cet endroit que, le 12 décembre 1901, Marconi a capté le premier signal transatlantique sans fil, inaugurant ainsi l'ère des communications sans fil à distance. L'endroit est historique, car il fut également le théâtre de plusieurs combats entre Britanniques et Français pour le contrôle de Terre-Neuve et de ses pêcheries.

LE PAYS DES OISEAUX

À Bay Bulls, nous prenons un bateau d'excursion (Croisières O'Brien) pour nous rendre dans la réserve écologique de Witless Bay. Cette réserve regroupe quatre

grand que nature



De jolies maisons multicolores et impeccablement entretenues se serrent les unes contre les autres dans la ville de Saint-Jean. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

petites îles qui, durant l'été, servent d'habitat à des milliers d'oiseaux de mer qui viennent y mettre au monde leurs petits. Tout un concert! C'est là que l'on peut voir entre autres l'une des plus grandes colonies de macareux de la côte est de l'Amérique du Nord. L'oiseau est l'emblème de Terre-Neuve. Ce petit volatile, qui semble vêtu d'un habit de soirée, est vraiment amusant à observer avec son allure maladroit! La réserve de Witless Bay est aussi un endroit

exceptionnel pour observer les baleines. Les plus chanceux verront le rorqual à bosse se donner en spectacle en faisant des pirouettes hors de l'eau...

Terre-Neuve est aussi la Mecque des oiseaux. Plusieurs millions d'oiseaux marins y font escale chaque année. Des oiseaux, nous en verrons et entendrons des dizaines de milliers à la réserve écologique Cape Saint Mary's, située à l'extrémité sud-ouest de la péninsule d'Avalon.

Entre mars et octobre, les lieux sont envahis de mouettes tridactyles, guillemots marmettes, petits pingouins, grands cormorans, cormorans à aigrettes et, surtout, de fous de Bassan. L'endroit se classe parmi les plus importantes aires de nidification des fous de Bassan en Amérique du Nord. Nous observerons les volatiles de très près, sur de gros rochers surplombant la mer. Et nous aurons bientôt la nette impression d'être au cœur d'une tempête de neige!

SUR LES RUINES D'AVALON

Nous voici à Ferryland, un très vieux village de pêcheurs. À proximité du village, on a créé un site archéologique afin de mettre au jour les ruines d'Avalon, qui ont été l'une des premières colonies anglaises au Canada, fondée par Lord Baltimore en 1620. Les pêcheurs français y avaient installé leurs filets de pêche 100 ans plus tôt. S'y sont ensuite arrêtés les Basques, les Hollandais, les Portugais et les Irlandais. Sur la colline de Ferryland, un beau phare domine un paysage des plus majestueux. Il y a la mer,

bien sûr, qui s'ouvre sur l'infini... mais les gros caps recouverts de verdure nous rappellent étrangement les paysages de l'Irlande.

Le sentiment qui demeure après une courte incursion à Terre-Neuve, c'est l'envie d'y revenir pour goûter l'immensité et la générosité de cette nature...

L'envie simplement d'être au cœur du spectacle.

Information

Ministère du Tourisme,
Saint-Jean, Terre-Neuve :
1 800 341-7981
www.newfoundlandlabrador.com
www.gov.nf.ca/tourism

• **Excursions en mer :**
O'Brien's Boat Tours,
P.O. Box 300, Bay Bulls,
Terre-Neuve

• **Randonnées en kayak :**
Kayak Tours Stan Cook, Harbour
Road, Cape Broyle (ancien
magasin général R.J.O Brian)

Le premier lever de soleil en Amérique

À quelques kilomètres à l'est de la ville de Saint-Jean, le lieu historique national de Cape Spear est le point le plus à l'est de l'Amérique du Nord. Vous aimeriez assister au premier lever de soleil en Amérique du Nord? Rendez-vous à Cape Spear. Le phare de bois qui s'élève sur un promontoire rocheux est le plus ancien (1835) de Terre-Neuve et du Labrador. Ayant guidé plusieurs générations de marins et servi aussi de point de défense contre les sous-marins nazis durant la Seconde Guerre mondiale, il a aujourd'hui la vocation d'un musée sur la vie des gardiens de phare. L'endroit est idéal pour épier le souffle des baleines. Des sentiers pédestres ont été aménagés le long de la mer.

Sylvie Ruel (collaboration spéciale)

Voyages Paradis

CWT **CROISIÈRE Carlson Wagonlit Voyages**

CHARLESBOURG 627-0911
1 877 327-0911

SAINTE-FOY 659-6650
1 888 609-6650

LÉVIS 833-6823
1 800 363-9824

www.voyagesparadis.com

G: Départ garanti **Départ de Québec**

Autocar de luxe, Hôtel, Déjeuners continentaux, Guide accompagnateur, Tour de ville et plus!

BOSTON
3 jrs 304\$ quad. Prix famille 1156\$*
30 août G, 11 octobre G
5 visites dont l'observatoire Prudential Center

DERNIÈRE CHANCE!
BOSTON-HAMPTON BEACH
SALEM NEWBURYPORT
4 jrs 349\$ quad. Prix famille 1276\$*
15 août G 6 visites dont le Cimetière de Salem

À partir de **NEW YORK**
4 jrs 355\$ quad. Prix famille 1398\$*
29 août; G 10 octobre; G 20 et 30 décembre
Excursion Staten Island, visite de Brooklyn, Chinatown, South Street, Petite Italie et Balade panoramique le soir.

Une journée
Tadoussac, excursions aux baleines, 22 août G 130\$
Plaisirs gourmands Orford Express, 2 octobre 130\$

* Prix famille: 2 adultes, 2 enfants de 15 ans et moins voir programme détaillé sur www.voyagesparadis.com. TPS et TVQ lorsque applicables. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages, 3,50\$/1000\$. Valable le 9 août 2008. Titulaire d'un permis du Québec.

VACANCES transat

EUROPE EN OCTOBRE

VIENNE • PRAGUE • BUDAPEST 9 JOURS	EUROPE ROMANTIQUE BELGIQUE • PAYS-BAS • ALLEMAGNE RÉP. TCHÈQUE • HONGRIE • AUTRICHE • 16 JOURS
air transat DÉPART 2 octobre 11 repas/8 inclusions à partir de 2529\$*	air transat DÉPART 4 octobre 22 repas/19 inclusions à partir de 3139\$*
PANORAMA ANGLAIS ANGLETERRE • ÉCOSSE • IRLANDE 16 JOURS	GRAND TOUR D'EUROPE FRANCE • BELGIQUE • PAYS-BAS • ALLEMAGNE SUISSE • AUTRICHE • ITALIE • 19 JOURS
AIR CANADA DÉPART 4 octobre 22 repas/32 inclusions à partir de 3799\$*	air transat DÉPART 6 octobre 28 repas/26 inclusions à partir de 3889\$*
LE POPULAIRE FRANCE • ITALIE • SUISSE 16 JOURS	LE MEILLEUR DE L'ITALIE RIVIERA ITALIENNE • FLORENCE • ROME • NAPLES ASSISE • VENISE • LACS ITALIENS • 16 JOURS
air transat DÉPART 10 octobre 23 repas/31 inclusions à partir de 3439\$*	AIR FRANCE DÉPART 26 octobre 25 repas/20 inclusions à partir de 3289\$*

CIRCUITSTRAFALGAR.COM

Le prix du forfait par personne (en occupation double) comprend : Le billet d'avion, les taxes, le transport en autocar, les nuitées d'hôtel, les petits-déjeuners, la plupart des soupers, les services d'un guide accompagnateur, les visites prévues à l'itinéraire, les pourboires aux hôtels et la manutention d'une valise. La validité des prix est du 9 au 15 août 2008 et selon les conditions de la brochure Circuits Trafalgar 2008. Certaines conditions s'appliquent. *Toutes promotions calculées incluant la prime de fidélité. Titulaire d'un permis du Québec.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES



Envolez-vous vers Paris !

Tous les forfaits incluent le vol aller-retour, l'hébergement et les transferts.

1469\$

FORFAIT VILLE • 6 NUITS
Quality Hôtel
Abaca ★★★
Petits-déjeuners
Départ 1 octobre

1539\$

FORFAIT VILLE • 6 NUITS
Hôtel All Seasons
Paris Bercy ★★★★
Petits-déjeuners
Départ 1 octobre

2699\$

SEMAINE ROYALE À PARIS
CIRCUIT ACCOMPAGNÉ • 7 NUITS
Hôtel Mercure Montmartre ★★★★
Découvrez Paris et visitez tous les châteaux des environs.
11 repas, 11 inclusions | Départ 28 septembre



1 888 672-7839

www.caaquebec.com

Départs de Québec. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 9 et 10 août 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Europe et Circuits européens 2008 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal, Québec H2X 4B3. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Félix revit à Vaudreuil

Simon Diotte

Collaboration spéciale

MONTRÉAL — Félix Leclerc a terminé ses jours dans l'île d'Orléans, mais c'est à Vaudreuil qu'il a vécu les années les plus prolifiques de sa carrière, y composant *Moi, mes souliers, L'hymne au printemps* et *Bozo*. Sa maison du 186, chemin de l'Anse, où il a habité de 1956 à 1966, sera transformée en centre d'interprétation.

Les démarches pour ouvrir ce centre d'interprétation ont été longues et ardues. Il a fallu six ans de négociations pour acquérir l'ancienne propriété, qui fait face au lac des Deux-Montagnes, en Montérégie. La SSMFL en a finalement pris possession en 2006, grâce à la participation financière de la municipalité de Vaudreuil-Dorion et à un généreux mécène.

Cependant, elle était alors en piteux état. «Sauf qu'à l'intérieur, nous avons eu une belle surprise. La partie avant était demeurée comme à l'époque de Félix, avec les mêmes papier peint, lambris et parquet», affirme M^{me} Messer. Avec l'aide de bénévoles, la SSMFL a réalisé le nettoyage du terrain de quatre acres.

C'est à Vaudreuil qu'il a composé les chansons *Moi, mes souliers, L'hymne au printemps* et *Bozo*

C'est l'architecte Josette Michaud, de la firme Beaupré et Michaud, une spécialiste de la restauration de bâtiments patrimoniaux, qui a élaboré le plan de conservation et de mise en valeur de l'endroit. La première phase des travaux, qui comprend la restauration de la maison et de la forge, coûtera plus de 1,5 million \$. «D'autres activités de financement sont à prévoir. On pense entre autres vendre des briques de la maison au coût de 100 \$», dit M^{me} Messer.

La SSMFL affirme que le projet n'entre pas en compétition avec l'Espace Félix-Leclerc de l'île d'Orléans, institution dirigée par la fille du chansonnier, Nathalie Leclerc. «Nous avons des contacts réguliers avec la famille de Félix Leclerc. Martin Leclerc, qui a

Si tout va comme prévu, l'ancienne propriété du chansonnier, construite en 1890, sera ouverte au public dès 2010. Mais d'ici là, beaucoup de travail reste à faire. La partie arrière de la maison aux volets bleus, trop endommagée, sera démolie afin d'être reconstruite, tandis que le garage, qu'on appelle la forge, sera reconverti en ateliers d'artistes.

LES GRANDS DÉBUTS

À l'intérieur, une exposition, dont la forme reste à déterminer, rappellera l'histoire de Félix Leclerc à Vaudreuil, où il a vécu pendant 20 ans, de 1946 à 1966, d'abord dans une maison qu'il avait louée (aujourd'hui démolie), puis dans la maison du chemin de l'Anse. «C'est ici qu'a démarré sa carrière internationale de chansonnier. À l'époque, il faisait du théâtre avec les Compagnons du Saint-Laurent, écrivait des pièces et travaillait à des émissions radiophoniques», rappelle Lorraine Messer, présidente de la Société de sauvegarde de la mémoire de Félix Leclerc (SSMFL).

À l'arrière de la maison, la grange, que Félix Leclerc baptisa «L'auberge des morts subites», lui servait d'atelier de répétition. Malheureusement, cette structure sera démolie, n'ayant pas survécu à l'avalanche de neige de l'hiver dernier, mais son bois sera récupéré en vue de sa reconstruction. L'objectif sera d'en faire, dans une phase ultérieure, une petite salle de spectacles.



Baucoup de travail reste à faire avant de transformer l'ancienne maison de Félix Leclerc en centre d'interprétation. Ainsi, la partie arrière de la maison devra être reconstruite, tandis que le garage sera converti en ateliers d'artistes. Quant à la grange, que Félix avait baptisée «L'auberge des morts subites», elle sera aussi démolie, n'ayant pas survécu à l'avalanche de neige de l'hiver dernier. — PHOTO LA PRESSE

grandi à Vaudreuil, nous appuie», soutient M^{me} Messer.

Félix Leclerc est mort le 8 août 1988 et plusieurs activités souligneront le 20^e anniversaire de son décès, dont la sortie d'un album-hommage en septembre.

VOYAGES LAMBERT INC.

RENCONTRES D'INFORMATION

Lieu : Hôtel Plaza Québec
3031, boulevard Laurier, Québec

LE SAMEDI 23 AOÛT 2008

12h00

- **Afrique du Sud**
Départ : 16 novembre 2008
- **Maroc**
Départ : 12 avril 2009

14h00

- **Oman & Dubai**
Départs : 18 janvier & 15 février 2009
- **Vietnam & Cambodge**
Départ : 9 février & 14 janvier 2009

16h00

- **Japon**
Départ : 1^{er} avril 2009
- **Argentine - Chili - Patagonie & les chutes d'Iguazu**
Départs : 6 & 13 février 2009

LE MARDI 26 AOÛT 2008

18h30

- **Mexique & Guatemala**
Départ : 31 janvier 2009

16h00

- **Chili & Île de Pâques**
Départ : 19 mars 2009

www.voyages-lambert.com
(418) 681-1703

Vacances Sinorama

Permis du Québec 702569

Tél.: 514 866-0888
Sans frais : 1 866 810-0888
Télécopieur : 514 866-3388

1088, rue Clark Bureau 108 Montréal (QC) H2Z 1K3

(Intérieur du centre communautaire et culturel chinois de Montréal)

CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 jours en 2008 (hôtel 5 étoiles, voyages de luxe)

Visites: Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, Hongkong.

Le 5 oct. 2008 3980\$ + P.P. (départ avec Air Canada) (encore 2 places)
Le 26 oct. 2008 3880\$ + P.P. (départ avec Air Canada)
+ possibilité de prolongation au Japon
Le 9 nov. 2008 3680\$ + P.P. (départ avec Continental Airline)
+ possibilité de prolongation au Japon * Par personne

CHINE CLASSIQUE, 12 jours en 2008 (voyages de luxe)

Visites: Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai

Départs: 5 oct, 12 oct, 19 oct, 26 oct, 2 nov, 9 nov.

Départ garanti: 2680\$ (Hôtel 5 étoiles) * Par personne

CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 jours en 2009 (hôtel 5 étoiles, voyages de luxe)

Visites: Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, Hongkong.

le 8 mars 3980\$/p.p. le 7 juin 4080\$/p.p. le 1^{er} nov. 4080\$/p.p.
le 29 mars 4080\$/p.p. le 6 sept. 4280\$/p.p. le 8 nov. 3980\$/p.p.
le 12 avril 4280\$/p.p. le 4 oct. 4280\$/p.p.
le 10 mai 4280\$/p.p. le 18 oct. 4280\$/p.p. * Par personne

CHINE CLASSIQUE, 12 jours en 2009 (voyages de luxe)

Visites: Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai

Départs: 8 et 29 mars, 12 avril, 10 mai, 7 juin, 6 sept., 4 et 18 oct., 1^{er} et 8 nov. 2009.

Départ garanti: 2680\$ (Hôtel 5 étoiles) * Par personne

VOYAGE DE L'ABLUTION INDE (Rajasthan) + NEPAL + TIBET + BEIJING, 22 jours (Air France ou Continental Airline)

Delhi, Jaipur, Agra, Khujuraho, Varanasi, Katmandou, Lhassa, Xigatze, Beijing

Départs: le 21 mars, le 4 avril et le 24 oct. 2009 5780\$ + p.p.

LES COULEURS LOINTAINES - LA MAGIE DE L'INDE (nord + sud) 21 jours (Air France ou Continental Airline)

Delhi, Varanasi, Khujuraho, Agra, Jaipur, Udaipur, Cochin, Madurai, Thekkady, Kumarakem, Kovalam, Mumbai.

Départs: le 12 janv., 2 et 23 fév., 9 mars, 6 avril, 21 sept., 12 et 26 oct., 16 nov. 2009

* SUPER PROMOTION : 6880\$ + p.p. *

LA ROUTE DE LA SOIE 20 jours (Air Canada)

Beijing, Urumqi, Kashgar, Turpan, Dunhuang, Jiayuguan, Xi'an, Suzhou, Shanghai.

Départ le 8 juin, 26 juill., 6 sept. 2009 4380\$ + p.p.

VIETNAM + CAMBODGE SPLENDEUR VIETNAM 25 jours

Circuit de Vietnam 21 jours + Siem Reap

Départs garantis: le 9 fév. 2009 (Korea Airline) 5180\$ le 9 nov. 2009 (Korea Airline) 5380\$

VOYAGES DE LUXE EN RUSSIE (MOSCOU + SAINT-PETERSBOURG) + LA ROUTE DE LA SOIE + BEIJING 22 jours (Air France)

Départs garantis: le 26 mai, 9 juin, 25 août, 8 sept. 2009

* SUPER PROMOTION : 5980\$ + p.p. *

THAÏLANDE - Pays souriant, 21 jours (Korea Airline)

Bangkok, Kanchanaduri, Pattaya, Ayutthaya, Phitsanuloke, Lampang, Chiang Mai, Chiang Rai, Triangle d'Or, Phuket.

Départs: le 18 nov. 2008 3980\$ + p.p. le 9 fév. 2009 4280\$ + p.p.

VIETNAM, SPLENDEUR VIETNAM, 21 jours (Korea Airline) (voyages de luxe)

Hanoi, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Danang, Nhatrang, Muine, Ho Chi Minh-Ville.

Départs garantis: le 9 fév. 2009 3980\$ + p.p. le 9 nov. 2009 4580\$ + p.p.

VIETNAM, SPLENDEUR VIETNAM + JAPON 27 jours

Circuit de Vietnam 21 jours + Japon 6 jours (Tokyo - Mt. Fuji - Kyoto - Osaka - Nara)

Départs garantis: le 9 fév. 2009 (Air Canada) 5680\$ le 3 nov. 2009 (Air Canada) 5880\$

PRIX VALIDES JUSQU'AU 30 SEPT. 2008

Séance d'information

à Québec
(Hôtel Gouverneur Québec)
1088, rue Clark, bureau 108
3030, boul. Laurier Québec (QC) G1V 2M5

le 9 août à 13h
Chine (21 jours + 12 jours)

Nous ramassons les documents pour les départs des 2 et 9 nov. 2008 à partir de 11h30.

à Montréal
(notre bureau, Montréal)
1088, rue Clark, bureau 108

le 10 août à 11h Inde (nord - sud)
à 14h30 Thaïlande

le 17 août à 11h30 Chine (21 jours + 12 jours)
à 14:30 Vietnam + Japon

le 23 août à 11h30 Croisière en Asie 24 jours
à 14:30 Chine (21 jours + 12 jours)

le 24 août à 11h30 Inde + Népal + Tibet
à 11h30 Vietnam

le 31 août à 14:30 Russie + la Route de la Soie

RÉSERVATION TÉLÉPHONIQUE:
514 866-0888 OU 1 866 810-0888
OU SINORAMA@BELLNET.CA

Prix par personne en occupation double incluant tous les vols et l'hôtel 5/4 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



Félix Leclerc a vécu pendant 20 ans à Vaudreuil (de 1946 à 1966), d'abord dans une maison qu'il avait louée (aujourd'hui démolie), puis dans la maison du 186, chemin de l'Anse. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
La passion du voyage!

NOTRE COUP DE CŒUR CHICAGO
23 septembre (6jrs/5 repas) **732\$**

-AMÉRIQUE

LE CIRQUE DU SOLEIL À NEW YORK **632\$**
21 nov./5 déc./12 déc. (4 jrs)

ESCAPADE AU MONT-TREMBLANT, 16 oct. (3 jrs/5 rps) **430\$**

ESCAPADE ÉCLAIR À BOSTON 30 août/11 oct. (3 jrs/2 rps) **400\$**

L'EXPÉRIENCE NASCAR 12 sept. (3 jrs/2 rps) **562\$**

L'EXPOSITION ROYAL FAIR TORONTO **480\$**
13 nov. (4jrs/5 repas) Foire agricole

LAS VEGAS & LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS **1952\$**
14 oct./11 nov. (9jrs/8repas) Vol Air Canada

LONG WEEK-END À NEW YORK 29 août/10 oct. (4 jrs) **552\$**

LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE 1^{er} sep. (17 jrs/33 repas) **2587\$**

LA MÉLODIE DU BONHEUR À TORONTO 10 oct. (3 jrs/7 rps) **450\$**

OUEST AMÉRICAIN (CALIFORNIE, ARIZONA ET NEVADA) **3062\$**
3 octobre aller/retour en avion (14jrs/13repas) Vol Air Canada

PHILADELPHIE ET LES AMISH 7 sept./2 oct. (4 jrs/7repas) **582\$**

LE ROI LION À NEW YORK 27 déc. (4 jours) **632\$**

TORONTO ET NIAGARA (le classique) 1 sept./26 sep. (4jrs/11repas) **582\$**

NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS

AGROPOLI, 10 oct. (16 jrs/41 rps, vol : Air Transat) **2319\$**

SÉJOUR À SORRENTO, 15 oct. (16 jrs/28 rps, vol : Air France) **2459\$**

THAÏLANDE CLASSIQUE, 10 jan. (19 jrs/42 rps, vol : United Airlines) **3179\$**

VIÊTNAM FORFAIT PLUS, 9 fév. (25 jrs, 64 rps, vol : Cathay Pacific) **4349\$**

VIÊTNAM ET CAMBODGE, 17 février, (25 jours, 64 repas, vol : Cathay Pacific) **4899\$**

ÉGYPTE, 24 fév. (23 jours, 52 rps, vol : Delta Airlines) **5299\$**

COSTA RICA, 10 mars (12 jrs/22 rps, vol : American Airlines) **2899\$**

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE ÉTÉ/AUTOMNE 2008

Prix par personne en occ. double, incluant transport, hébergement, taxes, Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Sans frais (Canada/États-Unis) 1 800 463-1598 Québec et ses environs 418 525-4585
infos@gvq.qc.ca Détenteur des permis du Québec www.gvq.ca

AGIR POUR CHANGER.

5 LE 5 DÉCEMBRE NATIONS UNIES JOURNÉE INTERNATIONALE DES BÉNÉVOLES benevoles.ca

Voyages Wonder
www.voyageswonder.com
china@wondertravel.net

205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2 Place D'armes
Détenteur de permis de Québec No: 702106

Contactez nos conseillers de voyage du lundi au vendredi de 9h à 18h au **514-868-9800 et 1 866 750-9800**

Les départs de Québec sont tous disponibles, contactez à nos agents!

C'est l'heure de la Chine!
Recevez tout de suite **100\$** de rabais/p sur une réservation effectuée pendant les Jeux Olympiques (du 8 août au 24 août)

Meilleurs de la Chine 14 jours à partir de **3 299\$+**
Avec Croisière de Trois Gorges 21 jours à partir de **3 799\$+**

\$3 799 6 mars, 13 nov Croisière en China Regal Continental Airlines
\$3 999 6 mars, 13 nov **\$4 099** 20 mars, 3 avr, 30 oct, 6 nov
\$4 199 10/17 avr, 9/16/23 oct
\$4 299 24 avr, 1/15 mai, 5/26 juin, 24 juillet, 4/11/18/25 sept, 2 oct

De l'Empire du milieu au pays du soleil levant (chine et Japon 26 jours) JAL à partir de **6 099\$+**
\$6 099 30 oct **\$6 199** 3 avr **\$6 299** 1^{er} mai, 4 sep, 2 oct

Grand Tour du Vietnam 19 jours KOREAN AIR à partir de **4 299\$+**
\$4 299 26 fév, 12 mars, 5 nov **\$4 399** 5 fév, 19 nov

L'essentiel de la Thaïlande 19 jours KOREAN AIR à partir de **4 099\$+**
\$4 099 5 mars **\$4 199** 12 fév, 29 oct, 12 nov **\$4 299** 22 jan

De Bouddhisme à l'Éclectisme Inde 20 jours Continental Airlines à partir de **6 699\$**
\$6 699 20 Nov; **\$6 899** 22 déc 2008; **\$6 799** 8/29 Jan 19 Fév 19 mars 2009

Meilleur de la Chine & Croisière de Trois Gorges 22 jours
\$3 898 28 oct **\$3 998** 22 sept, 13/20 oct à partir de **3 898\$+**
\$4 068 2/9/30 sept, 5 oct 2008

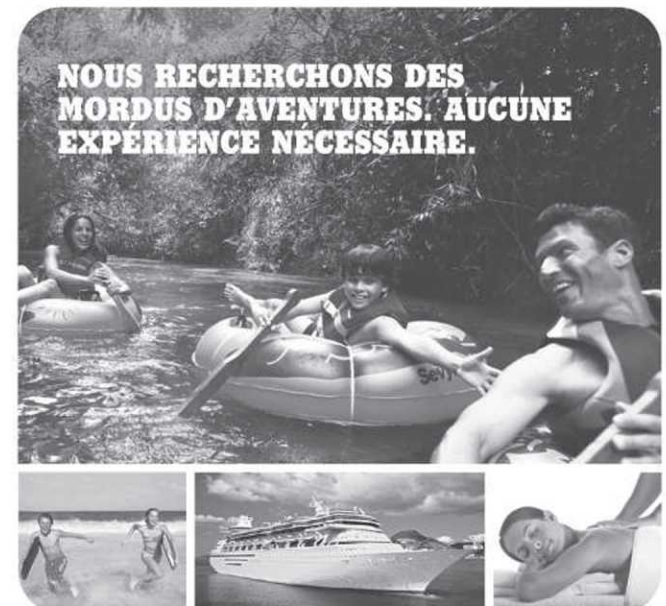
Chine et Japon splendides 25 Jours à partir de **5 598\$+**
\$5 598 06 sep, **\$5 698** 10 oct, 2008

Reflets du Japon et du Vietnam 17 Jours **5 198\$**
26 oct 2008 Départ garanti

Grand tour du Vietnam 21 Jours à partir de **3 998\$+**
\$3 998 20 nov, **\$4 098** 27 déc 2008
Possibilité de prolongation au Cambodge de 3 jours

Séances d'information **31 août Québec**
9h00 à 11h00 Meilleur de la Chine
13h00 à 14h00 Japon et Vietnam
14h30 à 16h00 Meilleur de la Chine
Salle Beaumont Hilton

1100 Boul. René Lévesque Est, Québec, QC G1K 7K7
Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles, les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports La TPS, la TVQ et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.



NOUS RECHERCHONS DES MORDUS D'AVENTURES. AUCUNE EXPERIENCE NECESSAIRE.

Royal Caribbean est synonyme d'aventure et de détente. Grâce aux plus de 200 destinations mondiales parmi lesquelles vous pouvez choisir et aux commodités offertes sur certains des paquebots les plus novateurs, il est étonnant de voir comment nous y installons tout. Prenez part à l'aventure avec le mur Rockwall signature ou le simulateur de ressac FlowRider®. Si vous préférez vous détendre, faites-le en vous offrant un traitement de spa ou simplement en prenant un bain de soleil près de la piscine.

7~NUITS DANS LES CARAÏBES 779\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 108\$ CAT. Q 7/12/2008

13~NUITS EN AMÉRIQUE DU SUD 849\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 295\$ CAT. Q 7/12/2008

12~NUITS EN EUROPE 1099\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 243\$ CAT. Q 13/11/2008

11~NUITS VERS LE CANAL DE PANAMA 1409\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 315\$ CAT. Q 17/11/2008

POUR LES RÉSERVATIONS NORD-AMÉRICAINES, UNE SURCHARGE DE CARBURANT DE 10 \$ PAR PERSONNE, PAR JOUR S'APPLIQUERA AUX 2 PREMIERS CLIENTS D'UNE CABINE; LA SURCHARGE S'ÉLÈVERA À 5 \$ PAR PERSONNE, PAR JOUR, POUR CHAQUE CLIENT SUPPLÉMENTAIRE D'UNE CABINE.



Le monde vous attend. Composez le **1-800-ROYALCARIBBEAN**, visitez www.royalcaribbean.com ou communiquez avec votre agent de voyages local.

*Les tarifs sont établis par personne, en occupation double, et s'appliquent uniquement aux croisières, effectuées à certaines dates, et sont offerts sous réserve de disponibilité. Les taxes et frais gouvernementaux sont en sus. Certaines restrictions s'appliquent. Tous les tarifs sont indiqués en dollars canadiens. L'itinéraire et les tarifs sont valides du 9 au 15 août 2008 et peuvent être modifiés sans préavis. ©2008 Royal Caribbean Cruises Ltd. Paquebots enregistrés aux Bahamas. Brilliance of the Seas® est exploité par RCL (UK) Ltd., une filiale de Royal Caribbean Cruises Ltd.



Groupe Voyages Québec organise une visite de la communauté amish avec guide.
Information : 418 525-4585, www.gvq.qc.ca

À VOIR

- **The Amish Farm and House** : une maison amish typique construite en 1805 qui nous aide à mieux comprendre le mode de vie amish. 2395 Route 30 East, Lancaster.
- **Stoltzfus Farm Restaurant** : pour découvrir la cuisine familiale des amish. Cross Keys, Village Center, Intercourse, 717 768-8156.
- **Kitchen Kettle Village** : l'endroit pour magasiner un souvenir typique. Route 340, Intercourse.

À VOIR AUX ALENTOURS

- **Philadelphie** : ville aux 3000 fresques murales, fondée par le quaker William Penn, en 1682. C'est là que fut signée la Déclaration d'indépendance en 1776. À voir : la cloche de la Liberté, le Musée d'art de Philadelphie, le vieux quartier et son avenue des Champs-Élysées, sa place de la Concorde, son musée Rodin... Et aussi Pine Street, qui est l'une des plus belles rues du centre-ville.
- **Longwood Gardens**, à environ 50 km de Philadelphie, sur la Route 1 : un prestigieux musée-jardin, créé par Pierre S. Dupont, président des sociétés Dupont et General Motors.



Scène de la vie quotidienne dans la campagne de Lancaster, en Pennsylvanie — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

Une société hors

Sylvie Ruel
Collaboration spéciale

Dans un bâtiment adjacent à la grande maison et à la ferme familiale, Suzy Riehl accueille les touristes avec le sourire. Ceux-ci viennent contempler et même acheter les magnifiques courtepointes fabriquées à la main qu'elle vend maintenant partout à travers le monde. Pour réaliser ces «œuvres d'art», Suzy embauche les femmes de sa communauté qui, dans leur maison l'après-midi, rassemblent les morceaux de tissus multicolores sur des machines à coudre à pédale. Car il n'y a pas d'électricité à la maison. Et pas d'électricité veut aussi dire pas de télévision, pas de radio, pas de téléphone, pas d'ordinateur...

Sur la ferme de Suzy Riehl, dans la campagne de Lancaster, en Pennsylvanie, on ne voit ni automobile, ni tracteur, ni machinerie agricole, mais seulement des chevaux tirant des voitures avec des roues de fer... et ce jour-là, aussi anachronique que cela puisse paraître : un autobus bondé de touristes.

Suzy Riehl est une femme amish avant-gardiste. Elle est la pre-

mière dame de la communauté à avoir permis aux touristes, qu'on appelle sans distinction «les Anglais» de mettre les pieds dans les bâtiments de ferme de sa propriété. Mais tout «Anglais» qui vient sur son domaine devra être rusé s'il veut prendre quelques clichés, car les gens refusent d'être photographiés. Pas évident lorsqu'on est journaliste! Ici, les

photos de famille, photos d'anniversaire, photos de mariage n'existent pas. Même les poupées qu'on offre aux enfants n'ont pas de visage.

Un décor de cinéma reconstituant un morceau du XIX^e siècle, vous croyez? Non, plutôt une scène de la vie quotidienne dans la campagne de Lancaster, en Pennsylvanie.

L'entrée de cette ville américaine de 56 000 habitants, avec son Wonderland, ses minigolfs et ses supermarchés évoquant la consommation à outrance, est pourtant à des éternités de ce que nous verrons ce jour-là dans la campagne environnante. À l'est de l'agglomération urbaine est établie une communauté chrétienne anabaptiste de 30 000 amish, qui vivent en

étroite relation avec la nature et qui ont su résister à l'appel du modernisme et de la consommation. Et on se demande bien comment...

Dans les stationnements des centres commerciaux de Lancaster, il n'est pas rare de voir à l'occasion des amish en voitures à chevaux. Car s'ils sont auto-suffisants, ils achètent quand même certains produits dans les



Les amish ont compris que le tourisme rapportait gros et plusieurs entreprises destinées aux touristes ont vu le jour, comme la vente de pâtisseries fabriquées maison.



Le linge sèche au grand air puisque les amish n'utilisent pas de sècheuse.

Le mouvement anabaptiste

Il faut remonter au temps de la Réforme protestante en Europe au XVI^e siècle pour trouver les premières traces du mouvement anabaptiste, qui déniait toute valeur au baptême des enfants. L'origine des amish date de 1693 et ces derniers doivent leur nom à l'anabaptiste Jakob Ammann. D'autres ont été nommés mennonites, du chef anabaptiste Menno Simons.

Considérés comme hérétiques et persécutés pendant plusieurs années, les amish ont immigré par vagues aux États-Unis entre 1700 et 1800 et se sont d'abord installés en Pennsylvanie.

Aujourd'hui, plus de 200 communautés (toutes autonomes) sont réparties dans 25 États américains et aussi au Canada, et elles regroupent environ 320 000 personnes. Les plus importantes communautés se trouvent en Ohio, en Pennsylvanie et en Indiana. Au cours des siècles, le mode de vie des amish n'a jamais changé.

Sylvie Ruel (collaboration spéciale)

qu'en cas de maladie, d'incendie, ou de quelconque tragédie (voulu par la main de Dieu), ils peuvent compter sur l'aide de leurs proches.

En circulant dans la campagne de Lancaster, on constate que la pauvreté n'est pas le lot de la communauté amish. Cette région est pourvue d'immenses fermes dotées de grands champs où on cultive le tabac, le soja et le maïs. Les maisons sont propres et vastes. Et il est amusant de voir toutes ces cordes à linge remplies de vêtements qui flottent au vent (pas de séchoir évidemment).

Les amish vivent au rythme de la nature. S'ils n'utilisent pas l'électricité, c'est parce que tous les fils (fils électriques, fils de téléphone) représentent la liaison avec l'extérieur. Dans les maisons, ils utilisent des lampes au propane pour s'éclairer, ainsi que des réfrigérateurs et cuisinières au propane. Sur la ferme, ils se servent des chevaux et de l'air comprimé pour faire fonctionner les outils. Et dans la campagne de Lancaster, nous ne verrons jamais un amish au volant d'une voiture, qui est synonyme d'une trop grande liberté. Ils se déplacent dans des buggys, tous noirs, qui, encore une fois, sont le symbole de leur égalité.

LE TRAVAIL, VALEUR PRIMORDIALE

Le travail est une valeur primordiale dans cette société antimatérialiste. Les hommes vaquent aux travaux de la ferme alors que les femmes s'occupent de la maison : repas, lavage, jardinage, couture, soin des enfants... «D'ailleurs, le chômage n'existe pas dans la communauté», mentionne notre guide Peggy. De plus en plus de petites entreprises voient le jour chez les amish : les hommes fabriquent des meubles, les femmes font de l'artisanat, des conserves et des pâtisseries qu'elles vendent dans les boutiques destinées aux touristes. Ils ont compris que le tourisme rapportait gros.

Mais s'ils font des affaires, ils doivent bien être obligés d'utiliser le téléphone et l'ordinateur? «Effectivement, dit Peggy. Ils se servent du cellulaire (qui n'a pas de fil) et ils engagent les "Anglais" pour l'utilisation du télécopieur et de l'ordinateur.»

Les écoles amish n'ont qu'une seule pièce et une seule institutrice. Elles sont administrées par une commission scolaire formée

de parents amish et elles accueillent environ 35 élèves. Ceux-ci fréquentent l'école dès l'âge de cinq ans et terminent leur instruction à la huitième année. L'enseignement est dispensé en anglais, alors qu'à la maison, les jeunes parlent un dialecte allemand. À 14 ans, les garçons commencent à travailler sur la ferme et les filles, à la maison. Les amish s'opposent à l'éducation supérieure. Ils ne votent pas et ne font pas de service militaire, car ils sont pacifistes.

Les amish refusent le baptême des enfants car ils croient que l'appartenance à la communauté doit résulter d'un choix réfléchi à l'âge adulte. Mais avant d'être baptisés, les jeunes adultes vivent une période appelée *rumspringa* qui commence dès l'âge de 16 ans. C'est un moment de liberté, où les jeunes sont suspendus entre deux mondes : ils peuvent goûter à la liberté des «Anglais», s'acheter une voiture, une télévision, aller au cinéma, boire de la bière, porter des jeans...

«Seulement 10% des jeunes vont quitter la communauté définitivement», nous assure Peggy. Le jeune déménage, mais il demeurera toujours le fils de la famille. Par contre, celui qui adhère à la communauté par le baptême et déroge aux règles par la suite sera banni de la famille à jamais.» On est amish ou on ne l'est pas...

Les amish se marient entre eux, dans la plus grande sobriété. Les conjoints doivent être baptisés. Les mariages ne sont pas arrangés.

Dans la vaste campagne de Lancaster, les clochers sont inexistantes. «Les amish ne possèdent pas d'église ou d'édifice central pour le culte», dit Peggy. Tous les deux dimanches, le *Church Wagon* déménage les bancs dans une maison privée où sera célébré l'office religieux qui dure quatre heures.

La communauté amish disparaîtra-t-elle un jour sous l'influence de la société américaine? «Ce serait plutôt étonnant, commente Peggy, car la population amish double tous les 20 ans.»

Leur règle? Ne pas se conformer au monde qui les entoure. Renoncer à soi-même, renoncer à jouer un rôle dans le monde, supporter les épreuves avec patience et tout espérer de «l'autre monde».

Ce voyage a été réalisé en collaboration avec Groupe Voyages Québec.

du temps

magasins, tels les couches jetables pour bébés et les chaussures Reebok pour les jeunes.

Chez les amish, tous sont égaux devant Dieu. Leurs vêtements, semblables et de couleur foncée, traduisent cette absence de hiérarchie sociale. Les femmes ne se maquillent pas, ne portent pas de bijoux et gardent toute leur vie leurs cheveux attachés en un chignon qu'elles couvrent d'un petit bonnet blanc. Vous vous rappelez le film *Witness*, avec Harrison Ford, lorsque la femme amish défait son chignon devant «l'Anglais»? Sûrement la scène la plus osée du film! Elles portent un long tablier noir sur leur grande robe et l'hiver, elles couvrent leurs

épaules d'un châle noir. Elles couvrent elles-mêmes leurs vêtements et ceux des membres de la famille. Des vêtements qui n'ont ni bouton, ni ceinture, ni fermeture éclair. Les garçons s'habillent comme leurs pères : pantalons noirs avec bretelles et chemise blanche. Chapeau de paille les jours de semaine et chapeau noir le dimanche. Si vous croisez un homme avec une barbe, sachez qu'il est marié. Car l'homme de la communauté cesse de se couper la barbe le jour de son mariage.

LA FAMILLE COMME PIVOT

Sur notre route, nous croisons à quelques reprises des jeunes femmes au milieu de la

vingtaine, entourées de plusieurs enfants. «Les familles ont en général de six à huit enfants et certaines en ont jusqu'à 12, explique Peggy, une Américaine qui nous sert de guide et compte plusieurs amish parmi ses amis. Évidemment la contraception n'existe pas et les femmes accouchent à la maison.»

La famille est le pivot central de la société amish, où la vie communautaire a préséance sur la vie individuelle. Dans la communauté, personne ne paie d'assurance sociale ni de cotisation de retraite. Les amish ont recours à un système d'entraide et de solidarité qui fait en sorte que les aînés sont pris en charge par la famille et

Un musée dont vous êtes le héros

Sylvie Ruel
Collaboration spéciale

SAINT-JEAN-PORT-JOLI — La vieille théière de grès qui traîne depuis des lunes sur l'étagère de votre bibliothèque vous rappelle non sans émotion les repas de Noël chez votre grand-mère? Et la pinte de lait en verre que vous avez convertie en vase à fleurs évoque les étés de votre enfance à la campagne?

Vous avez connu la pêche à l'anguille? Avez été un fan d'Elvis Presley? Vous vous rappelez de votre première communion? De vos vacances au bord du fleuve?... Et vous aimeriez raconter tous ces souvenirs afin de les partager avec d'autres? Que diriez-vous de les consigner dans un musée de la mémoire vivante? Oui, un musée, où chaque individu, peu importe ses origines et son rang, peut déposer ses souvenirs, récits et témoignages de vie. Voilà qui est fort intéressant pour les générations à venir! Ce musée est unique au Canada et il vient d'ouvrir ses

portes à Saint-Jean-Port-Joli, à l'endroit même où l'écrivain et seigneur Philippe Aubert de Gaspé a écrit *Les anciens Canadiens* (1863). Il s'inspire en fait des musées de la personne, une formule développée en Europe.

«Philippe Aubert de Gaspé a raconté dans ses écrits les coutumes et traditions de son temps pour les léguer aux générations futures. Ici, dans ce musée, nous faisons la même chose, poursuivant ainsi la mission du dernier seigneur de Saint-Jean-Port-Joli», rappelle Jean-Louis Chouinard, de la Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé. Cette dernière a été créée en 1987 dans le but de reconstruire le manoir seigneurial, incendié en 1909, sur les lieux où il avait été construit en 1764, après que le premier manoir de 1740 eut brûlé au moment de la Conquête.

Il ne s'agit pas d'un musée consacré à l'histoire du régime seigneurial, mais bien d'un musée dédié au patrimoine immatériel; il a comme vocation la collecte et la mise en valeur des récits et témoignages de vie de ses



Le Musée de la mémoire vivante a été construit entre le fleuve et la route 132 en respectant l'allure extérieure initiale de l'endroit où l'écrivain et seigneur Philippe Aubert de Gaspé a écrit *Les anciens Canadiens*. — PHOTO CORPORATION PHILIPPE-AUBERT-DE-GASPÉ

différents publics dans le but d'enrichir leur compréhension du monde et de transmettre des repères culturels aux générations futures. «Chaque personne a quelque chose à donner à la société,

affirme M. Chouinard. Un individu est même venu ici pour relater l'achat de sa première voiture.» Ouvert au public depuis juin, le Musée de la mémoire vivante a été reconstruit entre le fleuve et la

route 132 en respectant les dimensions et l'allure extérieure initiale du bâtiment. Sur les lieux, on a mis en valeur les fondations du précédent manoir, découvertes lors de fouilles archéologiques, ainsi qu'un cellier remontant au Régime français, un four à pain et un caveau à légumes.

La salle d'entrée est consacrée à l'écrivain canadien (1786-1871), qui fut père de 13 enfants, avocat, shérif de la ville de Québec et qui fut incarcéré pendant quatre ans pour mauvaise administration. Aubert de Gaspé se réfugia ensuite à Saint-Jean-Port-Joli pour écrire à l'âge de 74 ans son unique roman *Les anciens Canadiens* et ensuite ses *Mémoires* (1866).

EXPOSITIONS PERMANENTES

Le Musée présente deux expositions permanentes intitulées *Souvenirs de table* et *Saint-Jean-Port-Joli, une histoire d'amour*. Dans la première, on y aborde l'alimentation à travers différents temps : temps ordinaires, temps difficiles et temps de fêtes. Sur des tablettes, on trouve des objets qui sont déclen-

«Rencontrer est si facile!»
1 900 451-5410 # 7979
- Choisissez l'option 4
- Entrez le numéro de l'annonce
- Laissez votre message!

FEMME CHERCHE HOMME
BELLE SPORTIVE DISTINGUÉE, 45 ans, 5'4", poids prop, chev et yx bruns, n-lum, aime nature, ciné, voyages, resto, souhaite prendre contact avec bel H 40aine, n-lum, sérieux. **1810354**

DELICATE ARTISTE RECHERCHANT GENTLEMAN COMILCE, professionnelle, fin 40aine, 5'5", poids santé, attentionnée, généreuse, sensible, désire rencontrer H, pour faire sourire et partager sports, plaisirs et aventures. **199576**

SYLVIE A BEAUCOUP DE TENDRESSE A PARTAGER, 49 ans, 5'4", 122 lb, passionnée, douce, sensible, fidèle, respectueuse, sait écouter, aime la vie, désire H, attentionné, ayant de la délicatesse, pour amour. **187477**

SI LA CHIMIE EST AU RENDEZ-VOUS... Femme début 60aine, 5'1", 122 lb, autonome, féminine, aime vélo, nature, marche, désire H 60-65 ans, n-lum, cultivé, positif et ayant mêmes goûts, pour stabilité. **207572**

SYLVIE ESPÈRE RENCONTRER L'AMOUR DE SA VIE, 49 ans, 5'4", 190 lb, passionnée, calme, douce, sensible, fidèle, respectueuse, aime nature, ciné et ayant humour, pour discuter et plus si affinités. **3591367**

MARIE-SOLEIL DÉSIRE DES MOMENTS TRÈS INTENSÉS... Professionnelle de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev châtain, yx verts, belle app, cherche à connaître H, doux et chaud, pour rencontres occasionnelles. **203951**

ELLE CHERCHE SON COMPLÈMENT, Rive-Sud, 42 ans, 5'8", brune frisée, yx bleus, a ados, désire H, pas compliqué, aimant musique, ciné et ayant humour, pour discuter et plus si affinités. **3591367**

JULIE EST PRÊTE À VOUS RENCONTRER, Laurentides, 42 ans, a beau sourire, aimerait rencontrer H, pour partager différentes sorties et vie à deux. **3143699**

NOUS FABRIQUONS CHACUN NOTRE PETIT BONHEUR, Qc, 46 ans, 5'2", 103 lb, chev châtain, yx verts, belle app, respectueuse, désire rencontrer H 35-55 ans, pour intimité et plus. **3579556**

JEUVE INFIRMIÈRE PASSIONNÉE, 27 ans, brune, yx verts, indépendante, aime enfants, chiens, moto, sports, aimerait prendre contact avec H, passionné et ayant mêmes intérêts, pour s'amuser et profiter de la vie. **3589054**

L'AMITIÉ ET L'AMOUR SE CONTRUISENT, femme de Qc, 53 ans, 5'3", chev bruns, yx bleus, belle app, sociable, passionnée, aime plein air, sports, convolite H 55 ans et plus, pour amour et plus. **3552001**

LE BONHEUR ET LA BELLE VIE, C'EST AUJOURD'HUI! Femme de Qc, 50 ans, 5'9", chev blonds, yx bruns, belle app, sociable, franche, aime sports, natation, recherche H 45-55 ans, pour amour. **3583929**

PLUS LE TEMPS PASSE, PLUS LA VIE PREND SON SENS, jolie femme de Qc, 50 ans, 5'2", 130 lb, chev châtain, yx pers, authentique, passionnée, aime ciné, littérature, souhaite rencontrer H 45-55 ans, pour amour et plus. **1810354**

ANNONCE DE LA SEMAINE:
OUVERTE AUX PROPOSITIONS, Québec, 52 ans, 5'6", a un poids santé, bien dans sa peau, aime le plein air, le ciné, les spectacles, désire un Homme, non-fumeur, de Québec, libre, ayant des intérêts similaires, pour de la stabilité. **211310**

SPORTIVE ET CRÉATIVE ADORANT VOYAGER, Qc, 38 ans, 5'6", 116 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, intello, passionnée, aime randonnées, recherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3581046**

SI TU ES UN ROCKEUR, CONTACTE VICKY! 18 ans, native de Gaspésie vit à Qc, aimerait H plus âgé. **210166**

RETRAITÉE ACTIVE ET RAFFINÉE, mi 60aine, 5'2", poids santé, cultivée, sociable, aime golf, lecture, petits et grands voyages, recherche H, n-lum, cultivé, actif et généreux, pour belle complicité. **207988**

SPORTIVE AIMANT LES PLAISIRS DE LA VIE, jeune 60aine, grande, mince, yx bleus, potrine, aime sexe, aimerait rencontrer H 40-60 ans, sensuel et gourmand, pour nouveaux fantasmes. **206101**

FRANCE AIME BIEN LES PETITS IMPRÉVUS, 52 ans, tum, autonome, honnête, souriante, a humour, aime ciné, danse, désire H, aimant bouger, ayant belles valeurs, sens de l'humour et passé réglé. **208093**

LE BONHEUR EST LÀ OÙ IL SE TROUVE, NON OÙ ON LE CHERCHE, jolie femme de Qc, 49 ans, 5'5", 120 lb, blonde, yx bleus, passionnée, authentique, aime vélo, cherche H 45 ans et plus, pour amour. **3551658**

CHRISTIANE SERA LÀ, DANS LES HAUTS ET LES BAS... 55 ans, sentimentale, a sens de l'humour, aime cuisiner et taquiner, désire connaître H, pour amour. **3569122**

UNE PASSIONNÉE DES ARTS, Qc, fin 40aine, 5'7", 134 lb, blonde, yx verts, vive, rigolote et spontanée, a chats, aime voyages, nature, souhaite faire connaissance avec bel H 40-50 ans, grand, articulé, sportif, pour bâtir ensemble. **162560**

SURPRENANTE! Qc, 50 ans, 5'8", 129 lb, chev bruns, yx verts, top modèle, gentille, romantique, aimerait rencontrer H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3585930**

PIQUE-NIQUES, CANOT, KAYAK, ETC... Femme de Qc, 47 ans, 5'2", 134 lb, chev auburn, yx pers, belle app, enjouée, aime musique, souhaite découvrir H 35-55 ans, pour amour et plus. **3571089**

LISE EST FRANCHE ET DIRECTE, veuve de Qc, 57 ans, grassette, chev auburn, yx bleus, n-lum, sobre, sociable, a sens de l'humour, aime danse, dialogue, soupers de famille, désire H, pour amitié d'abord. **211369**

À LA RECHERCHE D'AGRÉABLE COMPAGNIE, jolie châtain de Qc, 39 ans, 5'9", 5'3", 130 lb, chev blonds, yx pers, belle, respectueuse, spontanée, aime sports, littérature, désire rencontrer H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3525702**

JE SUIS TRÈS CHALEUREUSE... Qc, 53 ans, 5'5", 160 lb, chev blonds, yx bleus, app agréable, généreuse, romantique, aime sports, plein air, souhaite rencontrer H 49-53 ans, pour intimité et plus. **1886631**

EMMA, BELLE BRUNE DÉSIRANT JASER, 22 ans, 5'7", 120 lb, yx bleus, cherche à connaître H, bien dans sa peau, sans compliqué et ayant passé réglé. **206627**

ELLE SOUHAITE VIVRE UNE RELATION SÉRIEUSE, 60aine, n-lum, aimerait faire connaissance avec H 60aine, n-lum, aimant marche, quilles, cartes et promenades en auto. **208664**

INTELLIGENTE ET SOURIANTE AIMANT DANSER, 54 ans, 4'11", chev et yx bruns, belle app, aime soupers romantiques, aimerait rencontrer un H 45-50 ans, pour rire, s'amuser, rêver, voyager, complicité, relation amicale et amoureuse. **3510644**

JOCELYN DÉSIRE S'ENGAGER, Qc, 47 ans, châtain, yeux bleus, beau, allure athlétique, intense, passionné, a belles valeurs, désire belle F, poids prop, heureuse et ayant travail, pour évoluer ensemble. **211092**

MADÉLINOT CÉLIBATAIRE ET SANS ENFANT! Qc, 44 ans, 5'8", 180 lb, aime vélo, roller, spectacles, marche en nature ou à Vieux-Qué, souhaite découvrir F. **209733**

L'AMOUR C'EST CE QU'IL Y A DE PLUS BEAU, DOUX, TENDRE ET FORT, homme de Qc, 43 ans, 5'9", 200 lb, chev et yx bruns, joli, respectueux, passionné, aime vélo, musique, cherche F 25-45 ans. **3486577**

ALEX, BEAU D'ESPRIT, DE CORPS ET DE COEUR, engagé de 44 ans, 6', 200 lb, chev bruns bouclés, yx bleus, sait écouter, aime vin, voile, astronomie, livres qui font grandir, aimerait connaître vraie belle F, indépendante. **209455**

RENÂITRE À UNE NOUVELLE VIE... Homme de Qc, 49 ans, 5'9", 160 lb, a belles valeurs, aime bouger, arts, bon vin, voyages, dialogue, désire F, désirant s'investir, pour relation stable à long terme. **196741**

IL VOUS SURPRENDRÀ! 61 ans, 5'9", poids santé, sérieux dans sa démarche, croit toujours en l'amour, aime donner compliments, lecture, pistes cyclables, resto et ciné, souhaite rencontrer F. **189931**

ANNONCE DE LA SEMAINE:
PROFESSIONNEL AYANT UNE VIE RICHE EN EXPÉRIENCES, Qc, 53 ans, 5'11", 170 lb, aime la nature, les voyages, la réflexion et la contemplation, désire une Femme dans le début 50aine, non-fumeuse, a un poids santé, autonome, pour une relation harmonieuse. **212080**

IL A DES GOÛTS TRÈS DIVERSIFIÉS! Qc, mi 50aine, 5'9", poids santé, aime OSQ, vélo, week-ends d'évasion, désire rencontrer F, aimant mêmes activités. **208825**

SE SENTIR IMPORTANT L'UN POUR L'AUTRE, homme mi 50aine, grand, n-lum, attentif, tendre, croit en l'amour, aime marche, nature, veut F fin 40aine, ayant fière allure, pour relation non-contraignante. **209389**

AMATEUR DE MUSIQUE COUNTRY, 61 ans, aime marche, vélo, hockey, bateau, pêche, souhaite F 60 ans et moins. **211179**

CLAUDE AIME PRÉPARER DE BONNS PETITS PLATS! Qc, 47 ans, 5'9", 170 lb, chev et yx foncés, professionnel en santé, a l'écoute, aime communiquer, vélo, sentiers de campagne, veut F, ayant affinités. **3560262**

UN DRÔLE DE COMPLICE AVEC QUI EMPELLIR TA VIE, Qc, 49 ans, honnête, ouvert d'esprit, aime dialogue, voyages, mer, moto, désire charmante F, simple, bien dans sa peau, pour vivre belle histoire. **3600990**

TRISTE D'ÊTRE SEUL QUAND ON A TANT D'AVOIR À DONNER, passionné de Qc, 31 ans, 176 lb, châtain, yx verts, app agréable, attentionné, aime sports, ciné, cherche F 25-35 ans, pour amour. **3388677**

RAYMOND, RAFFINÉ ET DÉLICAT, 60aine, chev poivre et sel, d'origine grecque-italienne, aime être bien vêtu, bon vin, escapades, animaux, mer, fleurs, convolite Jolie F, mince, pour relation durable. **162895**

POURQUOI PAS NOUS DEUX? Homme de 52 ans, 5'6", 155 lb, aime nature, randonnées, ciné, souhaite faire connaissance avec F, pour amour et plus. **184944**

LE RECHERCHE UNE AMIE POUR LES SORTIES, Qc, 59 ans, 5'6", 170 lb, a humour, aime marche, musées, fins de semaine à la campagne, aimerait rencontrer F, pour sorties culturelles et sportives. **175809**

QUI SERA CELLE GRANDIEMENT APPRÉCIÉE? Homme de Qc, 55 ans, 6', 200 lb, chev châtain, yx pers, app agréable, tendre, drôle, aime sports, pêche, désire connaître F 35-45 ans, pour amour et plus. **3581798**

JE REGLE MA VIE TOUT EN ACCEPTANT MON GRIN DE FOLIE! Homme de Qc, 55 ans, 5'8", 133 lb, chev poivre et sel, yx pers, jol, romantique, aime bateau, arts martiaux, aimerait rencontrer F 35-55 ans, pour amour et plus. **2759465**

STÉPHANE, CHALEUREUX ET SYMPATHIQUE, Qc, 43 ans, 6'2", a un poids prop, chev noirs, a belle app jeune, porte lunettes, autonome, romantique, aime ciné, aimerait rencontrer F 30-43 ans, pour relation durable à long terme. **162869**

À COEUR VAILLANT RIEN D'IMPOSSIBLE, homme de Qc, 46 ans, 6'3", 201 lb, chev châtain, yx bleus, belle app, sociable, drôle, aime sports, ciné, recherche F 25-35 ans, pour amour et plus. **3319770**

MÊME SI TON COEUR A DÉJÀ SOUFFERT, NE LE FERME PAS, homme de Charlebourg, 39 ans, 5'8", 172 lb, chev noirs, yx verts, belle app, respectueux, désire rencontrer F 25-35 ans, pour amour et plus. **1782399**

ADOPTEZ-MOI! Homme de Qc, 47 ans, 5'6", 155 lb, chev et yx noirs, beau, drôle, généreux, cherche à faire connaissance avec F, pour amour et plus. **1724153**

DE BELLES SORTIES À DEUX, homme de 56 ans, 5'10", 200 lb, chev poivre et sel, souhaite découvrir F, simple, sensuelle, romantique, aimant marche, vélo, quilles, resto, ciné, danse et théâtre. **211235**

HOMME D'AGÉABLE COMPAGNIE! 40aine, assez grand, chev foncés, en forme, a belle allure, aimerait F. **197026**

L'UN MANQUE UNE PETITE ÉTINCELLE... Engagé de Qc, 33 ans, 6', chev bruns, yx verts, cherche à rencontrer F 30-40 ans, pour relations discrètes. **183254**

UN PEU... BEAUCOUP... PASSIONNÉ! Homme de Qc, 38 ans, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, timide, réservé, voudrait rencontrer F 35-45 ans, pour relation amoureuse. **3587456**

STÉPHANE A TOUJOURS LE DÉSIR D'AVOIR DES ENFANTS, 43 ans, 6'2", poids prop, chev noirs, porte lunettes, belle app, autonome, chaleureux, désire connaître F 30-43 ans, pour relation durable à long terme. **3533359**

SPORTIF EN QUÊTE D'INTIMITÉ, 55 ans, aime s'entraîner, prendre bons repas, désire contacter vraie F 30-60 ans, 160 lb et plus, pour intimité seulement. **211151**

UN JOUR ÇA SERA MON TOUR... Homme de Ste-Foy, 44 ans, 6'2", 240 lb, chev châtain, yx pers, app agréable, tendre, drôle, aime sports, pêche, désire connaître F 35-45 ans, pour amour et plus. **3579679**

HOMME DE CONTRASTES... 54 ans, sensible, rationnel, éprouvé, aime randonnées, voudrait rencontrer F, aimant tous ritrs, franchises discussions et voyages, pour partage sur tous plans. **3584322**

DANIEL SE LIVRE SPONTANÉMENT, célibataire de Les Saules, 49 ans, 5'11", 220 lb, costaud, en forme, sans enfant, aime vélo, désire faire connaissance avec F, pour amitié et complicité. **3594208**

UN TRÈS BEAU JEUNE HOMME... 24 ans, 5'9", 145 lb, chev et yx bruns, aimerait prendre contact avec F, pour relations intimes ou discussions chaudes. **210685**

DOUX ET AFFECTUEUX, mi 50aine, 5'10", 165 lb, yx bleus, n-lum, sans enfant, a fière allure, aime plein air, souhaite découvrir belle F, bien prop, sérieuse. **161845**

DANS L'ATTENTE DE NOUVEAUX PLAISIRS... Homme de 58 ans, 5'7", 155 lb, désire H 50-65 ans, propre, fiable, discret et pouvant recevoir, pour réaliser fantasmes en respectant limites de chacun. **209445**

JEAN RECHERCHE LA STABILITÉ, Qc, 46 ans, 6'2", 165 lb, chev et yx bruns, franc, honnête, pas compliqué, désire connaître H 38-48 ans, masculin et ayant mêmes qualités, pour relation sérieuse. **205948**

CHARLES A PROFONDEMENT ENVIE D'UNE RELATION, 46 ans, 135 lb, mèches blondes, lum, tranquille, aime se travestir, désire rencontrer bel H, propre, respectueux et pouvant se déplacer, pour intimité occasionnelle. **209331**

TRÈS BEAU SPORTIF, fin 30aine, aimerait faire connaissance avec H 55 ans et plus, pour vivre première expérience. **182140**

À LA RECHERCHE D'INTIMITÉ, homme de Qc, 50 ans, 5'6", 160 lb, aimerait beaucoup prendre contact avec H 25-48 ans, pour relations intimes. **190186**

UN GARS DYNAMIQUE! 57", 160 lb, aimerait rencontrer H 40-50aine, pour vivre relations intimes. **211288**

JEAN-GUY A UN CÔTÉ ARTISTE, Qc, 55 ans, 5'8", 135 lb, simple, tendre, sensuel, s'entraîne, aime vélo, piano et poésie, désire F 45-53 ans, mince, féminine, simple, sympa et dynamique. **211834**

PROFESSIONNEL RECHERCHANT DU LONG TERME, 43 ans, 5'11", 190 lb, sans enfant, aime plein air, ciné, resto, aimerait rencontrer F 39-50 ans, sérieuse dans sa démarche, sachant ce qu'elle veut, pour relation sérieuse. **208527**

ENGAGÉ DISTINGUÉ, mi 50aine, a belle personnalité, aimerait prendre contact avec Jolie F 45-60 ans, cultivée et ouverte d'esprit, pour rencontres occasionnelles et relations intimes. **162693**

VIVE LES VACANCES! Bel homme de Qc, 40 ans, 5'11", 180 lb, chev et yx bruns, authentique, respectueux, aime billard, baseball, souhaiterait prendre contact avec F 35-45 ans, pour relation amoureuse et faire connaissance. **2931655**

Gratuit pour tous les membres!
• Enregistrez et publiez votre annonce. • Activez votre présence en ligne.
• Parcourez toutes les descriptions vocales et les membres en ligne. • Créez votre liste de favoris et soyez avisé dès qu'ils se connectent.
Et pour vous mesdames...
• Écoutez gratuitement tous les messages que vous recevez! • Parlez en direct gratuitement avec les hommes de votre choix!
Comme dès maintenant le 418 686-8686
* Des frais de 2.29\$/min, seront portés à votre compte de téléphone. 18 ans +

à Saint-Jean-Port-Joli

« Chaque personne a quelque chose à donner à la société. Un individu est même venu ici pour relater l'achat de sa première voiture. »

— Jean-Louis Chouinard, de la Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé



Dédié au patrimoine immatériel, le Musée de la mémoire vivante a comme vocation la collecte et la mise en valeur des récits et témoignages de vie dans le but de transmettre des repères culturels aux générations futures. On y recueille les histoires de vie sous toutes ses formes (orales, écrites, audiovisuelles, numériques, graphiques). — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

cheurs de mémoire. On peut s'asseoir devant un petit écran et prendre le temps d'écouter les souvenirs qui y sont relatés. «Au retour de la messe de 11h, le dimanche, en ouvrant la porte de la maison, ça sentait toujours le ros-bif, puis il y avait un dessert au four. On entendait le bruit du pilon à patates. Je n'oublierai jamais ça», raconte un visiteur. Sur les tablettes, des casiers vides at-

tendent d'autres objets déclencheurs de mémoire. Ce pourrait bien être un de vos objets et un de vos récits.

L'exposition *Saint-Jean-Port-Joli, une histoire d'amour* recueille également les témoignages de visiteurs et vacanciers qui ont séjourné à Saint-Jean-Port-Joli. Ces deux expositions évolueront dans le temps puisqu'elles seront continuelle-

ment enrichies avec les témoignages et récits des visiteurs.

Dans ce musée, on trouve également un cabinet de curiosités, où est présentement exposée une collection de 300 objets en poterie datant du Régime français jusqu'au début de 1900. On y trouve aussi une salle avec studios pour l'enregistrement des témoignages. Et une deuxième salle pour l'audition et la consul-

tation des divers témoignages. On recueille les histoires de vie et témoignages sous toutes ses formes (orales, écrites, audiovisuelles, numériques, graphiques...) et autant celles des individus que des entreprises. Ce musée est en soi une mémoire vivante en constante évolution. On peut entendre quelques témoignages sur le site du Musée : www.memoirevivante.org.

Repères

Musée de la mémoire vivante

710, avenue de Gaspé Ouest,
Saint-Jean-Port-Joli
www.memoirevivante.org

À VOIR AUTOUR :

- La petite église de Saint-Jean-Port-Joli, bâtie en 1779. Elle contient de nombreuses œuvres d'art réalisées par les Bourgault et autres artistes canadiens. C'est sous le banc seigneurial que repose le seigneur Philippe Aubert de Gaspé.

- Musée des anciens Canadiens : on y retrace l'histoire de la sculpture et des métiers d'art de Saint-Jean-Port-Joli, capitale de l'artisanat.

www.museedesancienscanadiens.com

- Musée maritime du Québec, à L'Islet : on y raconte le fleuve Saint-Laurent, ses pilotes, marins, gardiens de phare et capitaines qui ont fait l'histoire du pays.

www.mmq.qc.ca

À DÉCOUVRIR :

- La Salicorne, un charmant petit resto en bordure du fleuve qui fait honneur aux produits du terroir régional. On y trouve aussi un bel assortiment d'épices, des huiles d'olive et des vinaigres aromatisés... et plus d'une trentaine de thés.

16, chemin des Pionniers Ouest,
L'Islet-sur-Mer (face à l'église)



Évitez l'attente. Faites votre demande de passeport dès maintenant.

Dès le 1^{er} juin 2009, une loi américaine exigera que les Canadiens présentent un passeport valide pour entrer aux États-Unis par voie maritime ou terrestre. Si vous ne possédez pas de passeport, n'attendez pas à la dernière minute. Faites votre demande de passeport dès aujourd'hui afin de l'avoir en main quand vous en aurez besoin. N'oubliez pas que le passeport est le document de voyage et d'identité recommandé pour tous les voyageurs canadiens.

La loi américaine exige déjà que les Canadiens présentent un passeport valide pour entrer aux États-Unis par voie aérienne.

La carte NEXUS est également un document de voyage accepté aux États-Unis.

Les Canadiens âgés de 15 ans et moins pourront présenter leur acte de naissance ou une preuve de citoyenneté au lieu d'un passeport lorsqu'ils voyageront aux États-Unis par voie maritime ou terrestre.

Pour faire une demande de passeport ou pour trouver un point de service près de chez vous, consultez ou téléphonez :

passeportcanada.gc.ca

1 800 O-Canada

(1-800-622-6232)

ATS : 1-800-926-9105



EN BREF

Nouveau portail Web pour les États-Unis

→ Les États-Unis, qui, contrairement aux autres grands pays touristiques, n'ont pas d'office du tourisme, viennent de se doter d'un portail touristique sur le Web: www.discoveramerica.com. Il est actuellement destiné aux cinq marchés principaux: le Canada (avec une version francophone), le Mexique, le Royaume-Uni, le Japon et l'Allemagne. Des versions pour la Chine, la France et la Corée du Sud devraient suivre dans quelques mois. Le moteur de réservation est géré par Travelocity. **La Presse**

65 000 vols intérieurs américains annulés

→ Soixante-cinq mille vols intérieurs ont été annulés depuis le début de l'année aux États-Unis. Et les transporteurs continuent d'annuler pour amortir les pertes causées par la hausse du coût du carburant. Les six plus grandes compagnies américaines annoncent qu'après la pointe de l'été, elles réduiront leurs capacités de 8% (US Airways) à 14% (United Airlines). Des centaines de milliers de consommateurs qui ont déjà acheté leurs billets doivent trouver des solutions de remplacement. **La Presse**

Port de Québec HORAIRE DES ESCALES DE BATEAU

NOM DU NAVIRE	QUAI	PAVILLON*	ARRIVÉE	DÉPART	CAPACITÉ (passagers)	LONGUEUR (mètres)
CTMA Vacancier	22	CAN	Jeu. 14 août 11h	Jeu. 14 août 19h	500	125,63
Vistamar	22	ITA	Ven. 15 août 19h	Sam. 16 août 17h	350	117,4

*Pavillons: CAN : Canada. ITA: Italie.
Source: Administration portuaire de Québec

Compilation : L. Voyer

Mexique : une destination grand luxe en développement au sud de Cancun

MONTREAL — Après la Riviera Maya, qui s'est développée au sud de Cancun, au Mexique, des promoteurs s'attaquent à une plage de 30 kilomètres de long, qui s'étend au nord de la grande station mexicaine Playa Mujeres (à ne pas confondre avec Isla Mujeres, l'île qui lui fait face). On n'y trouvera que six complexes hôteliers de grand luxe et deux zones résidentielles réservées à des villas et à des immeubles de condominiums. Un hôtel y a déjà ouvert ses portes: il s'agit de l'Excellence Playa Mujeres. Plusieurs grossistes québécois (notamment les compagnies Sunwing et Sunquest) le commercialisent déjà cet été. **La Presse**



FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

MON AGENCE :

« Route des vins » (6-7 sept.), 2 vignobles, 4 repas. Hôtel: Étoile sur le lac à Magog. Prix: 259\$/occ. dble. « Souvenirs Cabaret » (21 au 23 nov.). Hôtel: Le Chanteclerc à Ste-Adèle, 7 repas, 2 soirées. Prix: 315\$/occ. dble. « Croisière Caraïbes du Sud » (10 au 22 févr.): Tortola, Barbade, St-Martin, Ste-Lucie, Martinique, Bahamas. Prix: 2419\$/p.p. Cabine intérieure. Détenteur d'un permis du Québec. **Mon agence: 418 686-0049.**

BAS-SAINT-LAURENT

AUBERGE DE L'ANSE : ☆☆☆

Dans un décor romantique, l'aubergiste vous accueille: 11 chambres, salle à manger, coucher de soleil sur le fleuve, à 3 km du traversier. Différents forfaits (entre 124\$ et 143\$ pour deux). www.aubergedelanse.com 418 867-3463

AUBERGE SUR MER : ☆☆☆ Notre-Dame-Du-Portage

Auberge gastronomique en bordure du fleuve Saint-Laurent. Forfait Escalade incluant 1 nuit, souper (4 serv.) et pt-déj. Forfaits Golf, Croisière aux baleines, Visite des Îles et Massothérapie. 418 862-0642, 1 888 622-0642, www.aubergesurmer.ca

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGE QUILLIAMS : ☆☆☆

Entièrement rénovée (hiver-08), face au lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. Grand Prix du tourisme 2006 et « The Wine Spectator of Award Excellence ». Piscines int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau SPA AVIVA. Forfaits, chèques-cadeaux. CAA. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com

AUBERGE GEORGEVILLE 1889 :

La plus ancienne auberge au Québec. Prix d'excellence attribué par Le Wine Spectator. Tourisme Québec quatre étoiles. Restaurant 4 diamants CAA; 1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008. 71, chemin Channel, Georgeville (QC) Canada Job 1To Téléphone: 819 843-8683, télécopieur: 819 843-5045, sans frais: 1-888-843-8686. Courriel: aubgeorg@abacom.com. Site Web: www.aubergegeorgeville.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE

HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN : ☆☆☆

Plusieurs forfaits disponibles: Théâtre Gilles-Latulippe, A.O. La Fantastique Légende, Village québécois d'antan, golf... Réservation en ligne et renseignement au www.le-dauphin.com 1 800 567-0995

CHARLEVOIX

AU MANOIR CHARLEVOIX : ☆☆☆

Air climatisé, piscine, tennis. Terrasse, vue superbe sur fleuve. Table renommée. Forfait Escalade: souper 4 serv., déj., 85\$ et +. Forfait Golf (2 repas): 143\$ et +. Forfait Casino: 57,50\$ et +. Forfait Croisière (2 repas): 142\$ et +. Massage. www.manoircharlevoix.com 1 800 363-4443.

AUBERGE LA GRANDE MAISON : www.grandemaison.com

Prenez la route verte des vacances: Parcs des Hautes-Gorges et des Grands-Jardins, Domaine Forget, baleines, golf, vélo, randonnées pédestres. Durable est notre complicité avec vous: grande table du terroir: route des saveurs, centre santé aux mille gâteries et chambres romantiques (climatisées). 1 800 361-5575.

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Le Petit Manoir du Casino et ses pavillons vous invitent pour des vacances inoubliables dans la belle région de Charlevoix. Nous vous offrons un forfait incluant la nuitée, le déjeuner et le souper à partir de 144,99 \$ + taxes à l'hôtel et de 189,99 \$ + taxes aux pavillons. Information/Réservation: 1 800 618-2112 www.petitmanoirducasino.ca

CHARLEVOIX (SUITE)

LE VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min du Massif et 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine chauffée à l'année, sauna, jacuzzis, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, zodiac et plus... 1 877 469-0909, www.versantdumassif.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS : ☆☆☆

Lauréat national bronze/Grands Prix du tourisme 2008/Hôtellerie. Souper 5 services, chambre romantique, déjeuner: 115\$/pers., occ. double. www.aubergedesglacis.com 418 247-7486/1 877 245-2247. Une aventure gastronomique au moulin... 1 h de Québec!

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés pour votre séjour à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Nouveauté cette année: des « yourtes » à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il soit trop tard au 1 866 892-5873 ou au www.gesmaL.ca

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT :

Un rendez-vous romantique au bord du fleuve, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique. Chambre climatisée, salle de bain privée. Forfaits disponibles. 418 829-2735, 1 800 520-2735, www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆

Forfait « Inspiration gourmande » à 149\$/pers., occ. double incluant le livre renommé « Les producteurs toqués de l'île ». Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. 418 828-2248, 1 888 511-2248 www.goeliche.ca

ISLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE :

Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheur, piscine chauffée, 49 unités. Théâtre d'été. Info hôtel: 1 888 438-2882. Info théâtre: 1 888 363-1329. www.aubergelacoudriere.com

AUBERGE LES VOITURES D'EAU :

La famille Perron vous invite pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. Bordure du fleuve, pisc. eau salée, chauffée. Cuisine du terroir. FORFAITS : à partir de 70\$ jusqu'à 99\$ p.p. par nuit incluant 2 repas et Noël en automne en septembre et octobre. 1 800 463-2118, www.quebec.web.com/voitureau

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 72\$ p.p./nuit, 2 repas (+ tx). 1 800 463-6855, www.rochepleureuse.com

HÔTEL-MOTEL DU CAPITAINE :

Au bord du fleuve! Accueil insulaire, confort, cuisine du terroir réputée, souper-concert, vélo, piscine eau salée chauffée, terrasse. De 45\$ à 60\$ par pers., occ. dble. B&B. 1 888 520-2242, desbiens@charlevoix.net. Offrez-vous une Isle!

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE :

Sainte-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos. Demandez nos forfaits été: Théâtre et croisière, Cocooning, Familial, Golf. 48 ch. climatisées, choix de tourbillon, mezzanine, studios. À partir de 34\$ p.p. occ.dble incl. déjeuner, carte-passeport, piscine ext. chauffée. 1 800 363-2466, www.aubergechampetre.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ☆☆☆

Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Forfait gâterie, forfait golf, forfait Eclips, forfait spectacle, forfait santé et bien plus encore... Vu le succès fulgurant remporté par le spectacle de Martin Fontaine and The Groovy Good Times Band, il y a des dates supplémentaires. Informez-vous! 1 800 538-9340 ou www.leflores.com

MONT-SAINTE-ANNE

LOCATION DE CONDOS HELGI :

Venez passer un séjour à votre rythme. Condos/chalets de 1 à 4 ch., tout équipés, logeant 2 à 12 personnes. 1 km du mont Sainte-Anne et à 30 min de Québec. Visitez notre site www.condoshelgi.com Tél.: 1 418 826-0002.

MONTRÉAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ☆☆☆

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement, déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 75\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1 800 465-2929 ou 514 845-9803.

LA TOUR CENTRE-VILLE : ☆☆☆

Studio 99\$, occupation simple ou double par nuit. Situé à quelques pas du quartier chinois, de la gare de trains, du terminus d'autobus et du Vieux-Montréal. Nos chambres possèdent une cuisinette. Profitez de nos piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur, bistro et restaurant. 400, boul. René-Lévesque O., Montréal. Réservation: 1 800 361-2790. www.hotelcentreville.com. Réservez en ligne, code SOLEIL

QUÉBEC

BELLES GRANDES MAISONS À LOUER :

Au pied du Mont-Sainte-Anne. De 4 à 32 ch., 2 à 15 s. de bain, 8 à 79 pers./maison. Golf, piscine, sentiers, chutes, etc., 418 826-3331. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet: www.chalets-village.com

SAINT-ANTOINE-DE-TILLY

MANOIR DE TILLY 1786 : ☆☆☆

À 20 min de Québec, ch. avec foyer, vue fleuve. Restaurant avec verrière. Souper musical samedi soir. Centre santé. Site exceptionnel pour célébrations de tous genres. Forfaits Les Misérables, Théâtre d'été, Le Louvre, Jardins, Golf, Vélo. Les Beaux Dimanches: souper/coucher/déj./2 pers. 199\$. 418 886-2407, 1 888 862-6647 www.manoirdetilly.com

SIGNIFICATION DES PLANS D'HÉBERGEMENT :

- P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;**
- P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;**
- P.E. (plan européen), chambre seulement.**

Le tourisme asiatique se met au vert

Charlie McDonald-Gibson
Agence France-Presse

PHNOM PENH — Dans tout le Sud-Est asiatique, les hôtels et complexes touristiques insistent sur leur étiquette «verte» pour flatter la fibre écologique de touristes culpabilisés par l'impact de leurs vacances exotiques sur le changement climatique.

Des systèmes de climatisation sous la mer, un éclairage intelligent, des potagers nourris à l'engrais biologique et des spas entièrement construits de boue sont utilisés pour courtiser des touristes soucieux de leur empreinte écologique.

«Les gens se disent: "Si je veux voyager, je ferais mieux de le faire avec une bonne conscience environnementale"», souligne Juer-gen Seidel, directeur du groupe

hôtelier Six Senses, implanté en Thaïlande et au Vietnam.

Au sud de la station balnéaire thaïlandaise de Hua Hin, les employés du Six Senses Hideaway, un complexe de 12 hectares, se déplacent à bicyclette à l'ombre des palmiers et bananiers.

SUS AU PLASTIQUE!

Les clients se reposent dans des villas privées faites de matériaux locaux. Pratiquement aucun objet dans la chambre n'est en plastique et, posée en évidence à côté du lit, une brochure encourage les clients à compenser les émissions nocives de gaz provoquées par leur voyage en avion.

Les complexes touristiques écologiques tels que celui-ci, avec leurs spas, leurs jardins, leurs chauffe-eau solaires et leur climatisation qui s'arrête dès qu'on laisse la porte ouverte, sont très tendance.

«Chaque année, on constate une augmentation de 10 à 20% du nombre des voyageurs sur ce marché de niche», se réjouit Juer-gen Seidel.

Selon l'ONU, le tourisme représente environ 5% des émissions globales de dioxyde de carbone

«Les Européens culpabilisent sur la longueur du vol et les émissions de gaz à effet de serre que cela génère», précise Srichan Monrakharom, directeur social et environnemental du complexe hôtelier de Hua Hin.

L'année dernière, un rapport des Nations unies a mis en avant le fait que le tourisme (plus particulièrement les vols aériens) représentait environ 5% des émis-

sions globales de dioxyde de carbone, principal gaz alimentant le réchauffement climatique.

LE FAR WEST

Les Européens sont particulièrement sensibles aux efforts engagés par le secteur hôtelier en faveur de l'environnement, souligne Oliver Martin, directeur associé de la Pacific Asia Travel Association.

Mais selon lui, il y a tellement de standards «verts» différents sur le marché que les touristes s'y perdent. «C'est le Far West», affirme-t-il, tout en précisant que les voyageurs européens, notamment, exigent maintenant beaucoup plus qu'un effort symbolique.

Au Cambodge, le patron du conglomérat Sokimex, Sok Kong, assure que l'environnement est sa «première préoccupation», bien qu'il envisage de construire deux luxueux terrains de golf

dans la zone protégée de la montagne Bokor.

Souvent, les responsables locaux ne comprennent même pas ce qu'est l'écotourisme, estime Yin Sorya, qui travaille pour le gouvernement cambodgien.

«Quand ils parlent d'écotourisme, ils pensent à des clubs de golf ou à des hôtels cinq étoiles, indique Yin Sorya. Ici, en Asie du Sud-Est, ils veulent du tourisme haut de gamme.»

Dans la ville de Phnom Penh, le Quay Hotel, avec ses 16 chambres, fait figure de pionnier au Cambodge avec ses panneaux solaires sur le toit et son système de retraitement des eaux usées.

«Nous faisons de notre mieux pour compenser les émissions (de gaz à effet de serre) du pays», souligne Michelle Duncan, directrice des opérations du groupe FCC, propriétaire de l'hôtel.



Les étapes Santé

BEAUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :

L'Expérience Relaxarium, bien plus que massages et soins corporels! Une expérience sensorielle incomparable! Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club (piscine, sauna, tourbillon, bain vapeur), salon de repos, aire de repas intime vous permettent d'étirer votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits Santé avec hébergement à partir de 135\$/pers. www.relaxarium.ca Au Georgesville de St-Georges, 1 800 463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

Camping

GASPÉSIE

CAMPING BAIE DE GASPÉ :

Situé à l'entrée sud du parc Forillon, 100 sites de camping avec une belle vue sur l'eau et très près d'une plage. Appelez maintenant pour réserver : 418 892-5503 ou visitez notre site web au www.gesmat.ca

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS



CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE : ☆☆☆☆☆

Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et salle de bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. 1 800 387-4431, www.lapinsonniere.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514 856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

Vous désirez annoncer dans ces pages

Communiquez avec le télémarketing au 418 686-3377 ou sans frais au 1-800-318-3378. Télécopieur : 418 686-3370 telemarketing@lesoleil.com

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE
unique
Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

Offrez du temps en cadeau!
Opétez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGE RIPPLECOVE ET SPA : ☆☆☆☆☆

Récipiendaire du Grand prix du tourisme 2008. Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove et Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire, constituent un ensemble séduisant qui fait de Ripplecove un lieu de villégiature d'exception. Tarifs à partir de 158\$/personne/nuit, occ. dbl., incl. : le souper, le petit-déj. et service. Réservez et profitez d'un surclassement de chambre avec la mention de cette rubrique (selon disp.). www.ripplecove.com 1 800 668-4296.

LES VICTORINES DU LAC : ☆☆☆

Dépaysement, ressourcement, enchantement et saveurs. Au bord du lac Mégantic. Voir forfaits sur Web : Massage, Équitation, Excursions Astrolab. Certificats-cadeaux disponibles. 1 866 494-6904, www.victorines.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆☆☆

Surplombant le Saint-Laurent, notre auberge vous propose de magnifiques chambres, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur DVD et vue sur le fleuve. Pour un séjour empreint de charme et de gourmandise. 1 800 386-3731 www.aubergedesfalaises.com

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES 21 (SPA) : ☆☆☆☆☆

L'auberge et la salle à manger les plus étoilées de la région! Face au Fjord. Forfait Express : incl. coucher, souper, p.-déj. et service à partir de 134\$/pers. occ. dble. Disponibles : soins santé, golf, croisières, théâtre La nouvelle Fabuleuse, Ecce Mundo. Vélos fournis gracieusement. 1 800 363-7298 www.aubergedes21.com

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français sur semaine seulement de 8h à 17h. Tarif jour/sem./mois. À 1h de Disney World. 1 800 828-3251 www.motelcove.com

Activités plein air

BALEINES

VENEZ VOIR LES BALEINES AU NATUREL :

Vivez des moments exceptionnels et grandioses, Croisière Charlevoix. Plus près de Saint-Siméon, capitale de la baleine. Navires écologiques et très grands zodiacs. Rabais de 10%, réservation en ligne. www.baleines.ca ou 1 866 638-1483.

PLEIN AIR NATURE

KARAVANIER/DÉTOUR NATURE :

Trek/vélo/kayak/alpinisme, école de montagne. 70 circuits/40 pays. Bagages portés, 5 niveaux, camping/auberge : www.karavaniers.com 1 877 477-0799 - Amérique du Nord/courts voyages (vélo/randonnée/canot/kayak) : www.detournature.com 514 271-6046. Aussi : voyages familles/scolaires/caritatifs/sur mesure.

VOYAGES ET RANDONNÉES

VENEZ MARCHER AVEC NOUS !

Depuis 27 ans, nous parcourons des sentiers à travers le monde : Compostelle, parc Yosemite, Maroc, Pérou, Île de Madère, Italie, Islande, Costa Rica, Autriche, Cape Cod, Charlevoix... sportvac-pleinair.com 1 888 776-7882, poste 234.

États-Unis

NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :

95\$ occ. dble, simple 70\$, triple 115\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Téléc. : 212-663-5000, 134, West 119 Street. www.nygiseleguesthouse.com

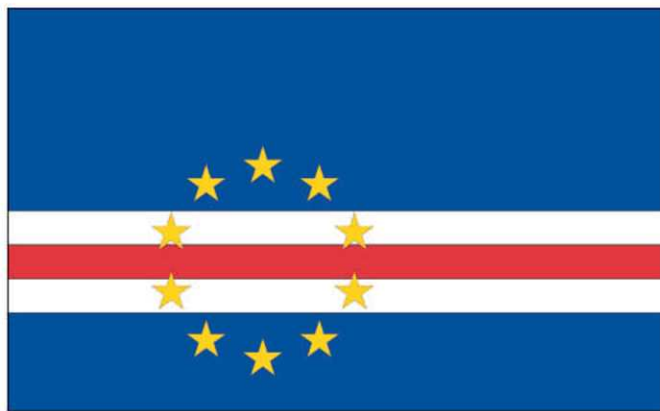
VOYAGE EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES :

New York à tous les vendredis, 3 jours, 239\$ (occ. 4), incluant : déjeuners, tour de ville, Empire State, statue de la Liberté et toutes les visites. New York, 4 jours, fête du Travail, 29 août et Action de grâce, 10 octobre, 349\$ (occ. 4) (prix + f. ind. opc). Chicago, 5 jours, 479\$ (occ. 4), 29 août, 10 octobre. CROISIÈRE accompagnée, 10 janvier 2009, Carnival Liberty, 1299\$ c.i. Pour toutes destinations : sud, Europe, croisières, Afrique, Niagara, Gaspésie, etc. Spéciaux dernière minute. Bienvenue aux groupes et associations. 3174, ch. Ste-Foy, Québec. 418 650-5597, sans frais : 1 877 650-5597 NOUVEAU : réservez en ligne au www.vacancesmeritees.com (permis du Québec)

D'où vient ce drapeau? | Cap-Vert

→ Au large des côtes africaines, dans l'océan Atlantique, flotte cet archipel que Cesaria Evora a fait découvrir au reste du monde : le Cap-Vert. À l'image de cette diva aux pieds nus, la ligne rouge du drapeau national incarne l'ardeur au travail. Les bandes blanches évoquent le pacifisme cap-verdien et les bandes bleues représentent la mer entourant cette ancienne colonie portugaise. Bien que le pays soit devenu indépendant en 1975, il n'a adopté ce drapeau que le 22 septembre 1992, en même temps qu'un régime politique pluraliste et démocratique. Pays insulaire, le Cap-Vert est aussi représenté par une constellation de 10 étoiles jaunes. Quatre d'entre elles symbolisent les îles dites sous le vent, au sud : Brava, Fogo, Maio et Santiago, où se trouve la capitale, Praia. Les autres étoiles illustrent les îles dites au vent : Boa Vista, Sal, São Nicolau, Santa Luzia, Santo Antão et São Vicente. *Marie-Josée Nantel*



VOS PHOTOS DE VOYAGE



LE LAGON BLEU

Près du village côtier de Lagos, en Algarve, au sud du Portugal, la plage de Ponta da Piedade correspond parfaitement à la petite crique typique de la région. Lagos est un port maritime depuis plus de 2000 ans. Les touristes y courent pour admirer les grottes de la Côte de l'Or, le lagon d'Alvor et la Forêt nationale du baron Saint-Jean. — PHOTO DANIEL CARBONNEAU

Écrivez-nous à voyages@lesoleil.com

EN BREF

La Sagrada Familia aura son toit

→ La cathédrale de la Sagrada Familia, un des édifices les plus visités de Barcelone, aura enfin son toit, 125 ans après le début des travaux de construction. La première pierre de l'église dessinée par l'architecte Antoni Gaudí a été posée en 1884. La cathédrale est dotée de 18 tours représentant les 12 apôtres, les quatre évangélistes, Marie et Jésus. La tour centrale, qui symbolise Jésus, ne sera terminée qu'en 2025. La cathédrale est inscrite sur la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO. *La Presse*

privées). Ils sont souvent situés dans des endroits superbes et certains disposent même d'une plage privée. Les coûts de séjour varient de 600\$ à 700\$ la semaine. *La Presse*

Plage volée en Jamaïque

→ L'ouverture d'un complexe de luxe sur la plage de Coral Spring, près de Trelawny, sur la côte nord de la Jamaïque, est compromise par le vol... de la plage. Une des plus belles plages de sable fin de l'île a été transformée en mine à ciel ouvert. On estime que l'équivalent de 500 camions de sable ont été pillés. *La Presse*

Les croisières ont la cote

→ Quelque 108 000 Québécois ont fait une croisière en 2007. Ils n'étaient que 60 901 en 2004. La hausse — 78% en trois ans — est la plus forte enregistrée en Amérique du Nord. Pendant la même période, la demande augmentait de 14% en Amérique du Nord et de 36% dans l'ensemble du Canada. *La Presse*

Les meilleures réserves animalières

→ Selon le site About.com, mis en ligne par The New York Times Company, les cinq meilleures réserves animalières d'Afrique seraient : la réserve nationale Masai Mara, au Kenya (la migration des zèbres en été), le parc national Chobe, au Botswana (la plus grande concentration d'animaux sauvages), le parc national Kruger, en Afrique du Sud (la plus grande concentration de *big five* : lions, léopards, éléphants, rhinocéros et buffles), le South Luangwa National Park, en Zambie, et le Serengeti National Park, en Tanzanie. Au sixième rang figure la forêt de Bwindi, au Rwanda (pour les gorilles de montagne), suivie par le parc national Etosha, en Namibie (les plus grands éléphants d'Afrique). *La Presse*

Séjours dans des monastères italiens

→ Le grossiste Tours Cure-Vac lance un programme de séjours dans les monastères en Italie. Il y a 160 monastères qui accueillent des hôtes, en Italie, et une soixantaine offrent des normes de confort adaptées à la clientèle nord-américaine (salles de bains

TOURNEZ LA ROULETTE POUR VOIR LA VEDETTE!

leSoleil

Aujourd'hui et demain, venez rencontrer l'équipe estivale du Soleil à l'Espace 400^e.

De 12 h à 17 h

Tournez la roue... et courez la chance d'être finaliste pour gagner

- ★ Une carte à puce du Capitole de Québec (valeur de 50\$)
- OU
- ★ Une des quatre paires de billets pour assister au spectacle de Céline sur les Plaines le 22 août prochain

leSoleil *Le CAPITOLE de Québec* **Fêtons nos 400 ans!**

Ce concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus.